

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области образования**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 26 сентября 2022 года № 745

      Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

      1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области образования, совершенное в Анкаре 10 мая 2022 года.

      2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

|  |  |
| --- | --- |
|
*Премьер-Министр**Республики Казахстан*
 |
*А. Смаилов*
 |

      Примечание. Текст международного Соглашения, прилагаемый

к нормативному правовому акту, не является официальным.

Официально заверенную копию международного Соглашения

РК на языках заключения можно получить в Министерстве иностранных

дел РК, ответственном за регистрацию, учет и хранение международных

Соглашений РК

|  |  |
| --- | --- |
|   | Утвержденопостановлением ПравительстваРеспублики Казахстанот 26 сентября 2022 года № 745 |

 **Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области образования**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем "Сторонами":

      с целью укрепления дружеских отношений между двумя государствами,

      стремясь развивать сотрудничество в области образования и науки на основе принципов равноправия и взаимной выгоды,

      принимая во внимание, что развитие сотрудничества в области образования исходя из национальных законодательств государств Сторон настоящего Соглашения будет способствовать установлению и поддержанию дружеских отношений и взаимопонимания между Сторонами,

      согласились о нижеследующем:

 **Статья 1**

      Целью настоящего Соглашения является развитие сотрудничества в области образования между Сторонами в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются их государства, на основе принципов равенства и взаимного уважения.

 **Статья 2**

      Стороны поощряют и укрепляют действующее сотрудничество в следующих областях:

      1. Обмен опытом в сфере образования, реализация образовательных программ, проведение совместных проектов, поощрение обмена информацией и научными публикациями.

      2. Поощрение обмена преподавателями, экспертами, педагогами, руководителями организаций образования и студентами.

      3. Организация программ повышения квалификации для руководителей, педагогов и сотрудников в сфере образования.

      4. Обмен опытом в разработке и усовершенствовании учебных программ и материалов.

      5. Обмен опытом в сфере применения новых технологий в образовании.

      6. Взаимный обмен информацией и опытом в отношении оценки системы образования.

      7. Поощрение участия обучающихся в научных и культурных олимпиадах на взаимной основе.

      8. Поощрение взаимного участия в таких мероприятиях как семинары, выставки, конференции, научные исследования.

      9. Развитие сотрудничества между образовательными учреждениями на основе совместных программ, партнерских отношений и студенческой деятельности.

      10. Развитие сотрудничества в области молодежной политики.

 **Статья 3**

      Стороны через свои уполномоченные органы на взаимной основе осуществляют обмен информацией и документами в целях признания документов об образовании, выданных организациями среднего образования Республики Казахстан и организациями начального и среднего образования Турецкой Республики.

      Стороны при необходимости осуществляют совместную работу, обмениваются информацией и документами о системе образования своих государств, для обеспечения их улучшения.

 **Статья 4**

      Открытие учебных заведений в государствах друг друга осуществляется на основе взаимности по решению Сторон.

 **Статья 5**

      Стороны оказывают содействие при выдаче виз преподавателям, экспертам, педагогам, руководителям организаций образования и членам их семей, которые будут назначены в рамках настоящего Cоглашения.

 **Статья 6**

      1. Стороны поддерживают работу по изучению истории литературы, культуры и истории Республики Казахстан и Турецкой Республики в своих учебных заведениях.

      2. Казахстанская сторона поощряет преподавание турецкого языка и турецкая сторона поощряет преподавание казахского языка в своих учебных заведениях.

      3. Стороны на взаимной основе рассмотрят возможность открытия центров по изучению казахских и турецких языков.

 **Статья 7**

      1. Стороны в рамках своих возможностей ежегодно предоставляют стипендии для получения высшего и (или) послевузовского образования на взаимной основе. Количество и условия стипендий определяются в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

      2. В Республике Казахстан, так и Турецкой Республике процесс подачи заявки, отбора и размещения обучающихся осуществляется в рамках национального законодательства государства Стороны, предоставляющей стипендию.

      3. Стороны оказывают необходимое содействие обучающимся в их странах, получившим стипендию.

      4. Стороны информируют друг друга о процессах предоставления стипендий по дипломатическим каналам.

 **Статья 8**

      1. Стороны поощряют взаимное сотрудничество и обмен информацией между высшими учебными заведениями по всем вопросам, связанным с высшим образованием, с целью укрепления сотрудничества в области образования.

      2. Стороны поощряют обмен обучающимися между высшими учебными заведениями по образовательным программам высшего и (или) послевузовского образования на взаимной основе.

 **Статья 9**

      1. Стороны создают совместную Комиссию по обсуждению вопросов в области образования в рамках настоящего Соглашения, возглавляемую Министрами образования или представителями уполномоченных органов государств Сторон, которые один раз в год или по требованию любой из Сторон проводят встречи в Республике Казахстан или Турецкой Республике.

      2. В случае невозможности проведения встреч Стороны обмениваются соответствующими документами.

 **Статья 10**

      Для целей настоящего Соглашения уполномоченными органами государств Сторон являются:

      1. От Республики Казахстан: Министерство образования и науки Республики Казахстан.

      2. От Турецкой Республики: Министерство национального образования Турецкой Республики.

      В случае каких-либо изменений в уполномоченных органах Стороны представляют друг другу информацию по дипломатическим каналам.

 **Статья 11**

      1. Стороны сохраняют права интеллектуальной собственности, которые будут создаваться, и использоваться в рамках сфер сотрудничества, предусмотренных в настоящем Соглашении, в соответствии со своими национальными законодательствами и положениями международных договоров, участниками которых являются их государства.

      2. Положения настоящего Соглашения не влияют на права и обязанности Сторон, вытекающие из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

 **Статья 12**

      1. Реализация мероприятий, согласованных в настоящем Соглашении, зависит от наличия финансовых ресурсов и кадровых возможностей Сторон.

      2. При проведении мероприятий в рамках настоящего Соглашения, отправляющая Сторона будет покрывать все расходы своих сотрудников.

 **Статья 13**

      С момента вступления в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие Протокол о сотрудничестве в области образования между Министерством образования Республики Казахстан и Министерством национального образования Турецкой Республики от 4 марта 1997 года.

 **Статья 14**

      Любой спор, возникающий в связи с выполнением и/или толкованием настоящего Соглашения, будет разрешаться путем консультаций и переговоров между Сторонами.

 **Статья 15**

      По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемыми частями и оформляемые отдельными протоколами, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 16 настоящего Соглашения.

 **Статья 16**

      1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

      2. Настоящее Соглашение остается в силе сроком на пять (5) лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если не позднее чем за шесть (6) месяцев до истечения текущего пятилетнего периода одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону по дипломатическим каналам о своем намерении не продлевать действие настоящего Соглашения.

      3. Прекращение действия настоящего Соглашения не будет затрагивать деятельность и проекты, начатые в рамках реализации настоящего Соглашения и не завершенные до его прекращения.

      Совершено в городе Анкаре 10 мая 2022 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты равно аутентичны.

      В случае расхождения между текстами английский язык имеет преимущественную силу.

|  |  |
| --- | --- |
| **За Правительство****Республики Казахстан** | **За Правительство****Турецкой Республики** |

 © 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан